

31999R0856

L 108/2

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1999 4 27

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 856/1999**1999 m. balandžio 22 d.****nustatantis specialiąją paramos sistemą tradiciniams AKR bananų tiekėjams**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

- (5) kadangi šie prekybos pakeitimai labai pakeitė rinkos sąlygas tradiciniams AKR tiekėjams ir ypač galėjo pakenkti mažiausiai privileijuotoms tiekėjoms;

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 130w straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

- (6) kadangi tradiciniams AKR tiekėjams teks padėti daug pastangų prisiderinti prie naujų rinkos sąlygų, kad išsilai-
kėtų Bendrijos rinkoje ir išsaugotų tradicinių AKR
tiekimų ekonominį gyvybingumą;

laikydamosi Sutarties 189c straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

- (1) kadangi Europos Sąjunga išsipareigojo AKR šalims (Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno regionų šalys) pagal Lomé konvenciją, ypač pagal jos 5 protokolą, kuriuo siekiama AKR valstybėms garantuoti jų pranašumo Europos rinkoje išsaugojimą, užtikrinti šios rinkos prieinamumą ne mažiau palankiomis sąlygomis nei jos turėjo anksčiau, ir geresnes AKR bananams taikytinas auginimo bei pardavimo sąlygas;

- (7) kadangi dėl tos priežasties tradiciniams AKR tiekėjams, be ketvirtoje AKR–EB Lomé konvencijoje numatytos paramos, turėtų būti suteikta techninė ir finansinė parama, kad jie galėtų prisiderinti prie naujų rinkos sąlygų ir ypač padidinti konkurencingumą; kadangi tuo pačiu metu reikėtų skatinti aplinkai nežalingus gamybos ir pardavimų metodus, taip pat atitinkančius socialinius standartus;

- (2) kadangi Reglamentu (EEB) Nr. 404/93 ⁽³⁾ nustatytose bendro bananų rinkos organizavimo taisyklėse numatyta ir toliau tradiciniams AKR tiekėjams teikti ankstesnį pranašumą Bendrijos rinkoje;

- (8) kadangi ši parama turėtų būti siejama su ypatingomis pastangomis, nulemtomis naujų rinkos sąlygų, reikėtų nustatyti kokiais kriterijais vadovaujantis turi būti apibrėžta tokios paramos apimtis;

- (3) kadangi, remiantis pirmiau nurodytu Bendrijos išsipareigojimu, minėto reglamento IV dalyje nustatyti susitarimai dėl prekybos su trečiosiomis šalimis pirmiausia buvo skirti leisti AKR valstybių, tradicinių Bendrijos tiekėjų, auginamus bananus realizuoti Bendrijos rinkoje ir taip užtikrinti gamintojams pakankamas pajamas;

- (9) kadangi, norint užtikrinti, kad tokia parama atitiktų siekiamus tikslus, ji turėtų būti laikina ir palaipsniui bei sklandžiai nutraukta;

- (4) kadangi šie susitarimai dėl prekybos buvo iš dalies pakeisti Reglamentu (EB) Nr. 1637/98;

- (10) kadangi, siekiant palengvinti minimų nuostatų įgyvendinimą, turi būti nustatyta valstybių narių ir Komisijos glaudaus bendradarbiavimo tvarka,

⁽¹⁾ OL C 364, 1998 11 25, p. 14.

⁽²⁾ 1998 m. birželio 19 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 210, 1998 7 6), 1998 m. spalio 5 d. Tarybos bendra pozicija (OL C 364, 1998 11 25) ir 1999 m. sausio 28 d. Europos Parlamento sprendimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 47, 1993 2 25, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1637/98 (OL L 210, 1998 7 28, p. 28).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

- b) remti realizuojamo asortimento išplėtimą, kai konkurencingumas bananų sektoriuje nėra subalansuotas.

1 straipsnis

1. Šiuo reglamentu nustatoma specialioji techninės ir finansinės paramos sistema, padėsianti tradiciniams AKR bananų tiekėjams prisiderinti prie naujų rinkos sąlygų po to, kai Reglamentu (EB) Nr. 1637/98 buvo padaryti bendro bananų rinkos organizavimo pakeitimai.

2. Specialioji sistema turi būti įgyvendinama ne ilgiau kaip dešimt metų, skaičiuojant nuo 1999 m. sausio 1 d.

2 straipsnis

Šiame reglamente:

- „tradiciniai AKR tiekėjai“ – tai priede išvardytos AKR šalys,
- „bananai“ – tai pagal KN kodą 0803 klasifikuojami švieži arba džiovinti bananai, išskyrus laukinius bananus (plantanus).

3 straipsnis

1. Tradiciniai AKR tiekėjai turi teisę gauti techninę ir finansinę paramą.

2. Techninė ir finansinė parama suteikiama AKR šalių prašymu, prisidedant prie įgyvendinimo programų, kurių tikslas:

- a) padidinti konkurencingumą bananų sektoriuje, ypač šiais būdais, t. y.:
- didinant produktyvumą, bet nedarant žalos aplinkai,
 - gerinant kokybę, įskaitant fitosanitarines priemones,
 - derinant gamybos, paskirstymo arba realizavimo metodus, kad būtų laikomasi Reglamento (EEB) Nr. 404/93 2 straipsnyje nustatytų kokybės reikalavimų,
 - steigiant gamintojų organizacijas, kurių tikslas – gerinti rinkodarą, didinti jų produkcijos konkurencingumą ir kurti aplinkai nežalingų gamybos metodų sertifikavimo sistemas, įskaitant sąžiningą prekybą bananais,
 - kuriant gamybos ir (arba) rinkodaros strategiją, kad būtų laikomasi rinkos reikalavimų Bendrijoje bendrai organizuojant bananų rinką,
 - padedant mokymais, suteikiant rinkodaros žinių, kuriant aplinkai nežalingus gamybos metodus, įskaitant sąžiningą prekybą bananais, gerinant paskirstymo infrastruktūrą ir tobulinant bananų augintojams skirtas komercines ir finansines paslaugas;

4 straipsnis

Komisija, pasitarusi su suinteresuotomis tradiciniams AKR tiekėjams, 6 straipsnyje nustatyta tvarka priima sprendimą dėl 3 straipsnyje minimų programų tinkamumo. Ypač atsižvelgiama į atskiras su kiekvienas AKR tiekėjas susijusias aplinkybes, o labiausiai į būtinybę priimti atskirus sprendimus dėl Somalio. Be to, Komisija atsižvelgia į tai, kaip numatyta programa derinasi su konkrečios AKR valstybės bendros plėtros tikslais ir regioniniu bendradarbiavimu su kitais, ypač Bendrijos, bananų augintojais.

5 straipsnis

1. Komisija yra atsakinga už operacijų, vykdomų remiantis šio reglamento nuostatomis, vertinimą, su jomis susijusių sprendimų priėmimą ir operacijų valdymą remiantis galiojančia biudžetine tvarka ir kitomis procedūromis, ypač nustatytomis Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomame Finansiniame reglamente.

2. Sprendimai, susiję su bet kokia operacija, kuriai pagal šį reglamentą skiriama daugiau kaip 2 milijonai eurų, arba bet koks šios operacijos koregavimas daugiau kaip 20 % padidinant pradinę sumą, ir pasiūlymai dėl esminių pakeitimų, kuriuos lemia, kilę sunkumai įgyvendinant jau pradėtus projektus, priimami 6 straipsnyje nustatyta tvarka.

Jei pirmojoje pastraipoje minėta suma viršijama daugiau kaip 4 milijonais eurų, bet nesudaro daugiau kaip 20 % pradinio išpareigojimo, Komiteto nuomonė, kaip apibrėžta 6 straipsnyje, patvirtinama supaprastinta ir skubos tvarka.

Komisija glaustai informuoja Komitetą apie finansinius sprendimus, kuriuos ji ketina priimti dėl ne daugiau kaip 2 milijonų eurų vertės projektų ir programų. Tokia informacija pateikiama iki sprendimo likus ne mažiau kaip savaitei.

3. Visuose pagal šį reglamentą sudarytuose susitarimuose arba sutartyse numatomi Komisijos ir Audito Rūmų patikrinimai vietoje be išankstinio pranešimo, remiantis įprastinėmis priemonėmis, Komisijos nustatytomis pagal galiojančias taisykles, ypač nurodytomis Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomame Finansiniame reglamente.

4. Jei dėl operacijų Bendrija ir šalis gavėja sudaro finansines sutartis, tose sutartyse numatoma, kad Bendrija mokesčių, muitų ir rinkliavų nemoka.

5. Visi valstybių narių fiziniai ir juridiniai asmenys, šalis gavėja ir AKR valstybės turi lygias teises dalyvauti paraiškų konkursuose ir sudaryti sutartis. Tinkamai pagrįstais atvejais, siekiant užtikrinti geriausią rentabilumo santykį, teisė dalyvauti gali būti suteikta ir kitoms besivystančioms šalims.

6. Tiekiami produktai turi būti kilę iš valstybių narių arba AKR valstybių. Tinkamai pagrįstais išimtiniais atvejais jie gali būti iš kitų besivystančių šalių.

7. Svarbiausia:

- siekti rentabilumo ir tolygiai planuoti projektą,
- įgyvendinant visus projektus aiškiai apibrėžti ir stebėti tikslus bei pasiekimų rodiklius.

8. Šiame reglamente numatyta parama papildo ir sustiprina kituose bendradarbiavimo plėtros dokumentuose nustatytą paramą.

6 straipsnis

1. Komisijai padeda už plėtrą atsakingas geografiškai apibrėžtas komitetas, kurį sudaro valstybių narių atstovai ir kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Komisijos atstovas pateikia komitetui numatomų imtis priemonių projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį pirmininkas gali nustatyti atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė dėl sprendimų, kuriuos Taryba turi priimti remdamasi Komisijos pasiūlymu, priimama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

Kai numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškia, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu Taryba per mėnesį nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija.

7 straipsnis

1. Komisija, neviršydamą konkrečioms metams skirtos pasaulinės sumos, kiekvienai tradiciniam AKR tiekėjui nustato didžiausią galimą sumą 3 straipsnio 2 dalyje nurodytoms programoms finansuoti, remdamasi nustatyta konkurencingumo trūkumu ir atsižvelgdama į bananų produkcijos svarbą atitinkamai šaliai. Jei įgyvendinamos tik 3 straipsnio 2 dalies b punkte apibrėžtos programos, Komisija paskiria sumą, panašią į skirtą kitoms tradicinėms tiekėjoms.

2. Pradedant 2004 m. kasmet atskiriems tradiciniams AKR tiekėjams skiriamos paramos normai taikomas 15 procentų sumažinimo koeficientas. Jei įgyvendinamos 3 straipsnio 2 dalies a punkte apibrėžtos programos, šis sumažinimo koeficientas dar mažinamas tiek, kiek padidėja konkurencingumas palyginus su paskutiniaisiais metais.

3. Komisija patvirtina išsamias taisykles 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

8 straipsnis

1. Komisija patvirtina išsamias šio reglamento taikymo taisykles.

2. Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

3. Komisijos atstovas pateikia komitetui numatomų imtis priemonių projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį pirmininkas gali nustatyti atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė dėl sprendimų, kuriuos Taryba turi priimti remdamasi Komisijos pasiūlymu, priimama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

4. Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

Kai numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškia, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu Taryba per tris mėnesius nuo tos dienos, kai klausimas buvo jai perduotas, nepriima jokio sprendimo, pasiūlytas priemonės patvirtina Komisija.

9 straipsnis

Iki 2000 m. gruodžio 31 d., o po to kas antri metai Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą apie tai, kaip veikia šis reglamentas, o prireikus ir pasiūlymus.

10 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 1999 m. balandžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

W. MÜLLER

PRIEDAS

2 STRAIPSNIO PIRMOJE PASTRAIPOJE MINIMAS SĄRAŠAS**Tradiciniai AKR bananų tiekėjai**

Belizas

Kamerūnas

Žaliasis Kyšulys

Dramblio Kaulo Krantas

Dominika

Grenada

Jamaika

Madagaskaras

Sent Lusija

Sent Vinsentas ir Grenadinai

Somalis

Surinamas
